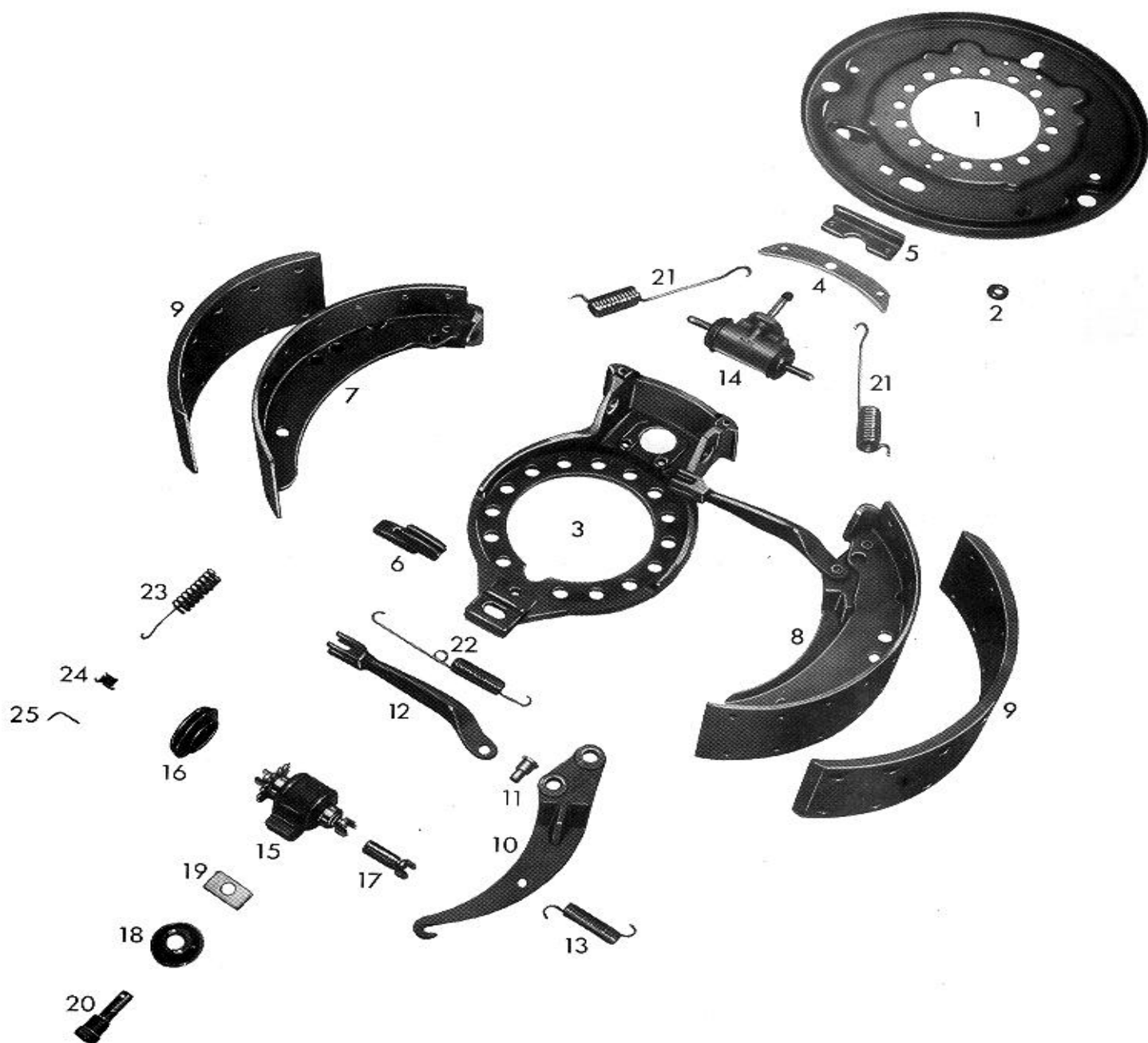


# WABCO



**Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange**  
**Bildtafel/Picture/Planche**  
**Ersatz für/Replacement for/Rechange**

**Nr.** 10 401 198/199  
**B** 113  
**Nr.** Ausgabe vom 15. 08. 1990

**WABCO**

**Bremsen-/Brake-/Frein-Type** 400 x 100 SM-Öm

**Datum/date** 28. 01. 1991

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	10 401 198 10 401 199		brake brake	frein frein	
1	Deckplatte Deckplatte Sechskantschraube Federring	12 201 006 12 201 007 18 429 025 18 452 003	1 1 2 2	dust shield dust shield hexagon screw spring ring	plaque de recouvrement plaque de recouvrement vis à tête hexagonale rondelle élastique	zu 10 401 198 zu 10 401 199 M8x18 DIN 933-8.8 B 8 DIN 127
2	Verschlußstopfen Verschlußstopfen	13 826 001 13 826 000	1 2	rubber plug rubber plug	bouchon de fermeture bouchon de fermeture	
3	Bremsenträger	13 174 007	1	brake spider	point fixe de frein	
4	Lasche Sechskantschraube Federring Zylinderschraube Federring	13 513 000 18 429 025 18 452 003 18 428 100 18 452 031	1 2 2 4 4	strap plate hexagon screw spring ring fillister socket head screw spring ring	éclisse vis à tête hexagonale rondelle élastique vis à tête cylindrique rondelle élastique	M8x18 DIN 933-8.8 B 8 DIN 127 M8x12 DIN 7984-8.8 8 DIN 7980
7	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag Bolzen	12 155 185 12 258 300 13 151 000	1 1 1	brake shoe brake shoe with lining bolt	segment de frein segm. de frein avec garniture goujon	
8	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag Bremsbacke Bremsbacke mit Belag	12 155 186 12 258 301 12 155 187 12 258 302	1 1 1 1	brake shoe brake shoe with lining brake shoe brake shoe with lining	segment de frein segm. de frein avec garniture segment de frein segm. de frein avec garniture	zu 10 401 198 zu 10 401 199
9	Bremsbelag Niet	13 057 316 13 601 001	2 32	brake lining rivet	garniture de frein rivet	asbestfrei
10	Kabelhebel Kabelhebel	13 160 006 13 160 007	1 1	cable lever cable lever	levier d'attache du câble levier d'attache du câble	zu 12 258 301 zu 12 258 302
11	Bolzen	13 151 001	2	bolt	goujon	
12	Druckstück	13 229 000	1	cross strut	poussoir	
14	Radzylinder Zylinderschraube Federring	16 128 047 18 428 101 18 452 031	1 2 2	wheel cylinder fillister socket head screw spring ring	cylindre de roue vis à tête cylindrique rondelle élastique	M8x30 DIN 7984-8.8 8 DIN 7980
15	Nachstellung	12 603 088	1	adjustment device	rattrapeur	
17	Schraube, Linksgewinde Schraube, Rechtsgewinde	13 730 002 13 730 001	1 1	screw, left threaded screw, right threaded	vis, pas à gauche vis, pas à droite	
19	Scheibe	13 729 000	1	washer	rondelle	
20	Sechskantschraube Federscheibe	12 730 002 18 453 003	1 1	hexagon screw spring washer	vis à tête hexagonale rondelle Grower	B 14 DIN 137
21	Zugfeder	13 301 000	2	pull spring	ressort de traction	
22	Zugfeder	13 301 001	1	pull spring	ressort de traction	
23	Druckfeder	13 302 010	2	pressure spring	ressort de compression	
24	Sicherungsblech	13 731 000	2	lock plate	tôle d'arrêt	
25	Öse	13 626 000	2	ring	oeillet	